

Not certain  
that this  
leaf is  
correct

Ac 159  
192

inside was  
a leaf from  
the Quran

96

now no. AC192

FROM A PERSIAN MANUSCRIPT, containing the biographies of noted Sufis and distinguished men in Islam. The author is given as Abd-al-Rahman, son of Achmad-al-Jami. On the fly-leaf is inscribed, apparently by the first owner, Kandahar, A. H. 883, or 1478 of the Christian era. This manuscript is written in the Ta'liq hand, a plain script intended for scholars, but not without the fascination of all such honest craftsmanship. That the book was in constant use is evident not only from the worn condition of the leaves, but also from the annotations on the margins. The language employed in this manuscript, differing but slightly from the spoken and written language of modern Persia, is known technically as New Persian. It is a language of genuine Iranian stock, which reached its present form at the time of Firdausi, and has remained essentially unchanged for nine centuries. [The philologist regards Old Persian (as distinct from Zend which was really the sacerdotal language used in the Avesta) as the mother tongue from which, with various external influences, came Middle Persian or Pahlavi, and later, New Persian. But five centuries before Firdausi, Persia was conquered by the Muslims and forced to accept the Arabic alphabet. Hence for 1300 years written Persian has been a transliterated language, though enriched by innumerable words taken bodily from both Arabic and Turkish. We may repeat here that Arabic, and the languages using the Arabic alphabet, are written from right to left, the order of the pages and the direction of the lines being the opposite of European usage.]

بصحة كبرى والفاكون واصبر فان الله لا يضيع اجر  
المحسنين فلو كان من القرون من قبلكم اولوا بغيره  
عن الفساد في الارض الا قليلا ممن اريدنا منهم والبع  
الذين ظلموا اما اتركوا فيه وضاوا هم من وقر كان  
وتكلموا في القرون وظهر واهلها مصليون ولو سار بك  
لعمل القام امة واحدة ولا يزالون مختلفين الا من رحم  
ربك واتخذ خلقهم وتبنت كل لغة ريبك لا ملا ريبهم  
من العتة والناسا احسن وكلا يقض عليك من انبا  
الوسل ما تبتهم فواذك وخاض في وجه الحق  
ومو عظمة وذكري للمؤمنين وقيل لا يزالون  
اعملوا على مكانتكم انا عاملون وانظروا انا  
منظرون والله عيب السموات والارض واليه يرجع الامر  
كله فاعلموه ونو كل عليه وما ريبك بغل في انما عملوا  
**بسم الله الرحمن الرحيم**  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الذي خلقنا من الطين الطينة الاولى ثم جعلنا  
نفسا من نوره فخلقنا من نوره فخلقنا من نوره  
او حينا اليك هذا القرآن وان كلمت من قبله اهل العاقلة  
اذ قال يوسف لبيد يا رب اني اريد ان احسن كوكبا  
والشمس والقمر واليه اني ارجو ان ياتي في قصص

Ac 159 192

ويصلي بالمعروف ويحرم المنكر عرفها لهم يا ايها الذين  
امنوا ان تصروا لله تبصروا الله يبتدئ انتم امكم  
والذين كفروا فتنسوا الله واصل اعمالهم خيرا لهم  
صبروا ما اتوا الله فاجبتك اعمالهم اقل بسبروا  
في الارض فينظروا وكيف كان عاقبة الذين من قبلهم  
حسوا الله عليهم وللكافرين اما انظروا ان الله مولى  
الذين امنوا واولى الكافرين كما يقولون الله يسخر الذين  
امنوا واولى الصالحات جنات تجري من تحتها الانهار  
والذين كفروا ينفخون في صواكهم كما في صواكهم  
والفارسون لهم وكان من قوتهم استحقاقه من  
قوتهم التي اخرجت اهلكتهم فلما صبر لهم  
افمن كان على بيته من ربه كمن ربه سواكهم  
وانتجوا الهواهم مثل الجنة التي وعد الصالحون فيها  
انهار من غير سيب وانهار من ثمر لم يتغير كعبه  
وانهار من خمولة للستار بين وانهار من ثمر  
والهم فيها من كل الثمرات ومغفرة من ربههم  
كمن هو خالد في النار وسقوا ماء حميا قد لم  
امحاهم ومنهم من يستمع اليك حين اذ اخرجوا  
من عندك قالوا الذين اتوا العلم ماخذ اقال انما  
اولئك الذين طبع الله على قلوبهم وانجوا الهواهم

Ac 192



الفهم التي يدعون موجدون الله من نشي لها جا مو  
ربك وما زاد وهم غير تنيب وكذا لك اخذ ربك  
اذا اخذ القوي وهي ظالمين ان اخذهم الله شديد ان  
في ذلك لاية لمن خاف عذاب الاخرة ذلك يوم  
محموع له الناس وذاك يوم مشهود وما يؤجره  
الا جل مجد ودينوم ثابت لا تكلم لغس الا يا دته  
فيهم شقي وشعيرة فاما الذين شقوا في النار لهم  
فيها زفير وشهيق خالدين فيها ما اذابت السموات  
والارض الا ما سار بكار ربك فعالم لها ويعدو اما الذين  
سعدوا في الجنة خالدين فيها ما اذابت السموات والارض  
الا ما سار بكار عظيم غير مجد فلا تك في مربة مما  
يعبد هو ما يعبدون الا كما يعبد اباؤهم من قبل  
وانا لم افوقهم نجسهم غير متقو صرولقد اتينا موسى  
الكتاب فاختلف فيه ولولا كلمة سبغت من ربك  
لفضو بينهم وانهم لفي شك منه مريب وان كل لقا  
ليوفيتهم ربك اعمالهم انه بما يعملون خبير فاستقم  
كما امرت ومن تاب معك ولا تطغوا انه بما يعملون  
بصير ولا ترضوا الي الذين ظلموا فتمسكم النار وما  
لكم من دون الله من اولياء لهم لا تضرهم واقم الصلوة  
طرفي النهار وراقم الليل ان الغنم تبيد هي السبات

Ac 192

فليست له موجدونه او ليا اوليد في ذلك بين اولم  
تروا ان الله اخذ خلق السموات والارض ولم يعزله  
بفاحد على ان يحيي الموتى بل انه على كل شئ قدير و يوم  
يعوض الذين كفروا على النار اليس هذا بالظلم والوا  
يلو ربنا قال قد وهو العذاب بما كنتم تكفرون  
فا صبر كما صبر اولو العزم من الواسل ولا تستعجل  
لهم كانهم يوم يرون ما يوعدون لم يلبثوا الا ساعة  
من نهار بلاغ فقل بعد ذلك الا القوم الفا سقرون  
**سورة الاحقاف**  
بسم الله الرحمن الرحيم  
الذين كفروا اوصدهم واكثر سبيل الله اضل اعمالهم والذين  
امنوا واعملوا الصالحات واقبلوا بها برك على صميم وهو  
الحق من ربهم كفروا عنهم سيما بقم واصولهم  
خلد يان الذين كفروا اتبعوا الباطل وان الذين امنوا  
اتبعوا الحق من ربهم كذلك يضرب الله للناس  
امثالهم فاذا الفتنم الذين كفروا فاضربوا القباب  
حتى اذا اتخفتهم فستتد والواتوا فاما ما بعد  
واما فدا استنصر العرب اوزارها ذلك وله سبيل الله  
في نكوصهم واكوليسوا بعضكم ببعض والذين  
قتلوا في سبيل الله فلو نزل اعمالهم سيدهم